

N° 4387.

---

## HONGRIE ET IRAN

Echange de notes concernant la  
réglementation des échanges com-  
merciaux entre les deux pays.  
Téhéran, le 18 décembre 1937.

---

## HUNGARY AND IRAN

Exchange of Notes regarding the  
Regulation of Commercial Exchan-  
ges between the Two Countries.  
Teheran, December 18th, 1937.

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 4387. — EXCHANGE OF NOTES\* BETWEEN THE HUNGARIAN AND IRANIAN GOVERNMENTS REGARDING THE REGULATION OF COMMERCIAL EXCHANGES BETWEEN THE TWO COUNTRIES. TEHERAN, DECEMBER 18TH, 1937.

*French official text communicated by the Head of the Royal Hungarian Delegation to the League of Nations. The registration of this Exchange of Notes took place July 1st, 1938.*

I.

TEHERAN, December 18th, 1937.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Acting on instructions received from my Government, I have the honour to inform Your Excellency that in order to regulate commercial exchanges between the Kingdom of Hungary and the Empire of Iran, the Royal Government of Hungary is ready, subject to complete reciprocity, to grant Iranian natural or manufactured products imported into Hungary treatment no more unfavourable than that accorded to similar natural or manufactured products of any third country.

The foregoing provisions shall not, however, apply to advantages which the Royal Government of Hungary grants or may grant in future to third States in return for special advantages granted or to be granted to it by the said States.

The foregoing provisions shall come into force ten days after the date of the present letter and shall continue their effect until three months after one or other of the Parties shall have expressed a desire to denounce them.

I have the honour to be, etc.

(Signed) Zoltán de MÁRIÁSSY,  
Minister of Hungary.

His Excellency  
Monsieur Enayatollah Samiy,  
Minister for Foreign Affairs.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

\* Came into force December 28th, 1937.

## II.

TEHERAN, *December 18th*, 1937.

MONSIEUR LE MINISTRE,

Acting on instructions received from my Government, I have the honour to inform Your Excellency that in order to regulate commercial exchanges between the Empire of Iran and the Kingdom of Hungary, the Imperial Government is ready, subject to complete reciprocity, to grant Hungarian natural or manufactured products imported into Iran treatment no more unfavourable than that accorded to similar natural or manufactured products of any third country.

The foregoing provisions shall not, however, apply to advantages which the Imperial Government of Iran grants or may grant in future to third States in return for special advantages granted or to be granted to it by the said States.

The foregoing provisions shall come into force ten days after the date of the present letter and shall continue their effect until three months after one or other of the Parties shall have expressed a desire to denounce them.

I have the honour to be, etc.

(Signed) SAMIY,  
*Minister for Foreign Affairs.*

His Excellency

Monsieur Zoltán de Máriássy de Markus- et Batizfalva,  
Envoy Extraordinary and  
Minister Plenipotentiary of the Kingdom of Hungary,  
Teheran.

---